



Penguin

ODSÁVAČKA

NOSNÍ

AGU NS19

ODSÁVAČKA

NOSNÁ

AGU NS19



CZ

NÁVOD K POUŽITÍ
Verze 1.0

SK

NÁVOD NA POUŽITIE
Vydanie 1.0

OBSAH

1	Úvod	3
2	Seznam symbolů	4
3	Důležité informace před použitím	5
4	Popis přístroje	7
5	Instalace/výměna baterie	8
6	Dětské melodie	9
7	Návod k použití	10
8	Péče a údržba	12
9	Řešení problémů	13
10	Technická specifikace	14
11	Technické údaje	15

1 ÚVOD

Nosní odsávačka **AGU NS19** je speciálně navržena tak, aby u novorozenců a kojenců odstraňovala hlen v domácím prostředí a/nebo na cestách.

Funkce hudby

12 melodií v paměti přístroje zaujme a rozptýlí dítě a učiní pro něj proces čištění nosu pohodlnějším.

Jak přístroj používat

Vložte odsávací koncovku do nosní dírky, poté je přístroj připraven odstranit nosní hlen.

Bezpečnost

Měkká odsávací koncovka zabraňuje možnosti poranění během provozu.

Kompaktní a snadný design

Tento přístroj je kompaktní a snadno se drží a používá.

Omyvatelné části

Silikonové koncovky, sběrnou nádobku a hlavový modul lze ze zařízení odejmout a snadno umýt. (Sběrná nádobka se může také vydezinfikovat ve vroucí vodě.)

Nízká hmotnost, nízká hlučnost

Dítě na čištění nosu reaguje klidně.

Baterie

Tento přístroj používá dvě 1,5 V AA baterie; baterie lze vyměnit kdykoli a kdekoli.



Před spuštěním nosní odsávačky **AGU NS19** si přečtěte tento návod k použití.

2 SEZNAM SYMBOLŮ

Symbolů Význam



Pozor/Poznámka.



Značka CE tohoto přístroje se vztahuje ke směrnici ES 93/42/EHS MDD.



Přístroj splňuje hlavní požadavky Technického předpisu celní unie 020/2011 o elektromagnetické kompatibilitě technických výrobků.



(OEEZ) (směrnice ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních). Toto označení znamená, že zařízení se nesmí likvidovat spolu s komunálním odpadem. Aby se zabránilo možnému poškození životního prostředí a lidského zdraví, musí se tento odpad oddělit od ostatních druhů odpadů a zlikvidovat v souladu s příslušnými přijatými normami.



Přečtěte si prosím návod k použití.



Typ klasifikace zařízení BF.



Výrobce.

IP22

Splňuje ZÁKLADNÍ BEZPEČNOST a ZÁKLADNÍ VÝKONNOST bezpečnostního standardu IP22. (IP22: Úroveň ochrany proti pronikání pevných předmětů a padající vody).




Autorizovaný zástupce výrobce v Evropské unii.

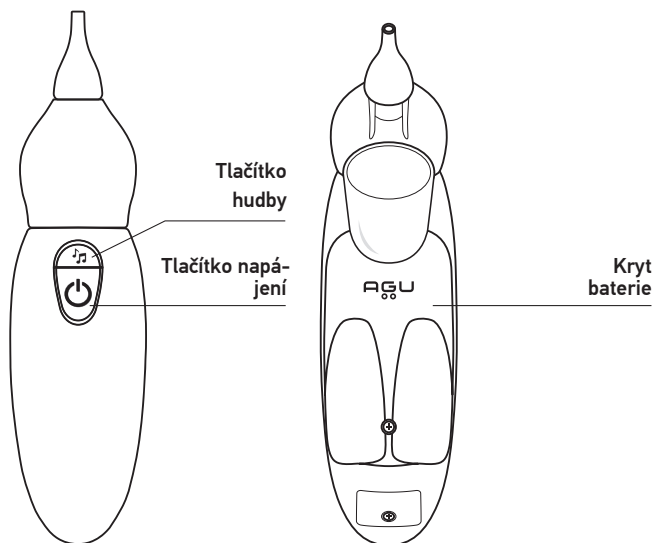
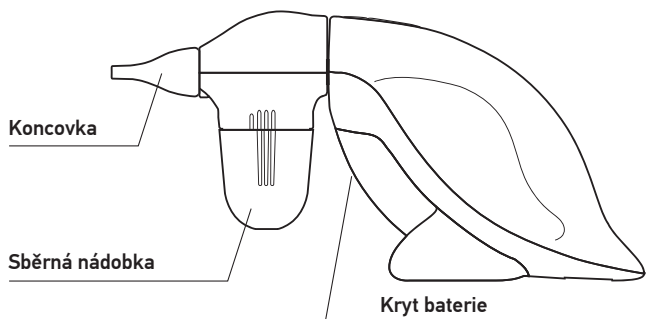
3 DŮLEŽITÉ INFORMACE PŘED POUŽITÍM

Přístroj je určen k odstraňování nosní sekrece a hlenu u dětí (ve věku 0–12 let) v domácím prostředí.

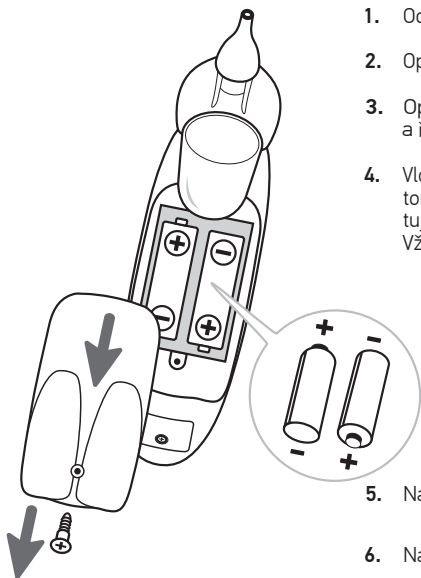
1. **POZOR! Tento přístroj žádným způsobem neměňte bez souhlasu výrobce.**
2. Nevystavujte přístroj vysoké/nízké teplotě ani velmi vysoké vlhkosti. Zabraňte vystavení přístroje přímému slunečnímu světlu.
3. Vyhýbejte se extrémnímu namáhání, nárazu nebo náhodnému pádu přístroje.
4. Vyměňte všechny baterie, když výkon a/nebo zvuk odsávání během používání přístroje slábnou.
5. Pokud se přístroj delší dobu nepoužívá, doporučujeme vyjmout baterie.
6. Stiskněte a podržte tlačítko napájení, abyste přístroj spustili a vytvořili vakuum pro odstranění nosní sekrece a hlenu. Chcete-li zastavit odsávání, jednoduše uvolněte vypínač a vypněte přístroj.
7. Nosní odsávačka slouží pouze k čištění/odstraňování nosních hlenů. Nepoužívejte tento přístroj k jiným než určeným účelům.
8. Během používání přístroje by děti neměly zadržovat dech, zavírat ústa nebo polykat sliny.
9. Pokud se dítě při používání přístroje necítí dobře, zastavte odsávání a okamžitě se poraďte s lékařem.
10. Nepoužívejte nadměrnou sílu při vkládání odsávací koncovky do nosní dutiny.
11. Tento přístroj je určen pro použití jak doma, tak i na cestách. Před použitím přístroje v případě rinitidy a sinusitidy se obraťte na svého lékaře a ujistěte se, že jste před každým použitím vyčistili odsávací koncovku.
12. Zamýšleným uživatelem tohoto zařízení jsou rodiče nebo dospělí, kteří dodržují pokyny a poznámky k ovládní přístroje uvedené v návodu k použití. Přístroj nesmí používat děti samotné. Uložte nosní odsávačku mimo dosah dětí. Nenechte je ovládat přístroj samostatně.
13. **NEPOUŽÍVEJTE nosní odsávačku, pokud mají děti následující kontraindikace:**
 - krvácení z nosu;
 - akutní poranění hlavy, obličeje nebo krku;
 - koagulopatie nebo porucha srážlivosti krve.

- 14.** Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Nesprávné použití přístroje může způsobit následující nebezpečí/komplikace:
- mechanické trauma;
 - krvácení z nosu;
 - poškození sliznice nosu.
- 15.** Uchovávejte vyměnitelné koncovky mimo dosah dětí a domácích mazlíčků, abyste zabránili riziku jejich spolknutí.
- 16.** Koncovka může způsobovat potenciální alergické reakce.
-  Tato nosní odsávačka musí být používána pouze s koncovkou řady AGU NS. Obraťte se na prodejny a lékárny při nákupu toto příslušenství.

4 POPIS PŘÍSTROJE



5 INSTALACE/VÝMĚNA BATERIE



1. Odšroubujte šroub.
2. Opatrně vysuňte kryt baterie.
3. Opatrně vyjměte staré baterie a řádně je zlikvidujte.
4. Vložte nebo vyměňte baterie v prostoru pro baterie, přičemž respektujte odpovídající symboly polarity. Vždy používejte nové baterie.

5. Nasad'te kryt baterie.
6. Našroubujte šroub.

POZNÁMKA

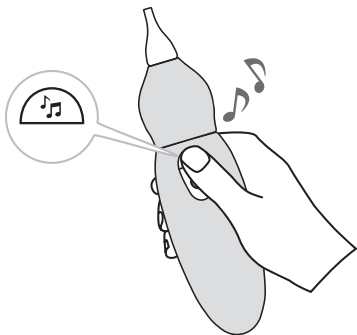
- Nevystavujte baterie vysokým teplotám a řádně je zlikvidujte. Uchovávejte je mimo dosah dětí.
- Pokud se přístroj delší dobu nepoužívá, doporučujeme vyjmout baterie.



Baterie a elektronická zařízení se musí likvidovat v souladu s místně platnými recyklačními předpisy, nikoli jako komunální odpad.

6 DĚTSKÉ MELODIE

Pokud chcete dítě uklidnit, stačí stisknout tlačítko **Hudba**.



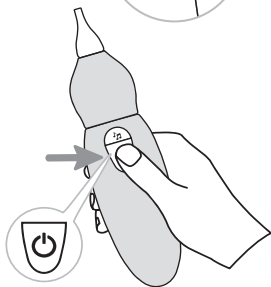
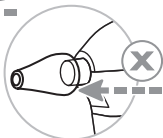
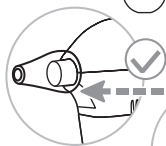
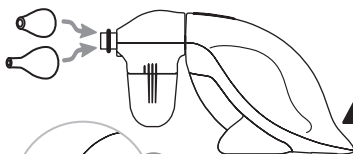
- Nosní odsávačka **AGU NS19** nabízí 12 známých dětských melodií.
- S krásnými melodiemi se dítě bude během procedury cítit pohodlněji.
- Chcete-li vybrat jinou melodii, stiskněte znovu tlačítko **Hudba**.
- Chcete-li vypnout melodii, stiskněte a podržte tlačítko **Hudba**.

7 NÁVOD K POUŽITÍ

Úzká koncovka



Velká koncovka



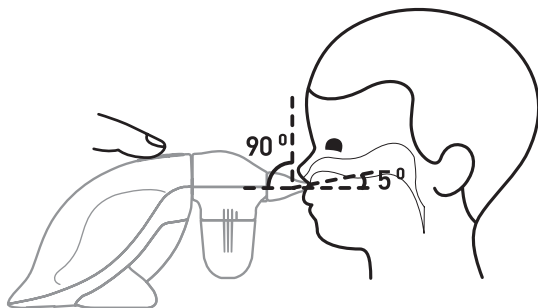
1. Zvolte správnou koncovku, kterou chcete používat, podle tvaru a velikosti nosních dírek.

- Úzká koncovka se doporučuje použít, když je hlen uvolněný a v kapalné formě.
- Velká koncovka se doporučuje použít, když je hlen v pevné formě.

2. Ujistěte se, že je koncovka bezpečně nasazena na odsávače. Před použitím se ujistěte, že koncovka zcela pokrývá ústí.

! Před každým použitím zkontrolujte koncovku. Pokud zjistíte jakékoli známky opotřebení nebo poškození, okamžitě ji vyměňte. Koncovky patří mezi spotřební materiály, jejich životnost závisí na četnosti používání přístroje. Doporučujeme vyměnit koncovky po každých šesti měsících používání.

3. Stiskněte a držte tlačítko napájení, dokud přístroj nevysaje hlen.



4. Držte dítě vzpřímeně a vložte koncovku do jedné nosní dírky dítěte. Dbejte na to, aby nedošlo ke stlačení vnitřní stěny nosní dírky nebo aby koncovka nebyla zasunutá příliš daleko. Ujistěte se, že odsávačku držíte svisle, přičemž držte koncovku odsávačky pod úhlem 90° k nosnímu průchodu. Hlen se odsávačkou vysaje bez působení jakékoli další vnější síly. Zopakujte stejný postup v druhé nosní dírce dítěte. V případě potřeby se postup může opakovat.

! Hlen se nemusí okamžitě objevit ve sběrné nádobce. Po každém použití se doporučuje rychle vyčistit koncovku po jejím sundání z odsávačky.

5. Uvolněte tlačítko napájení, abyste zastavili sání.

! POZOR

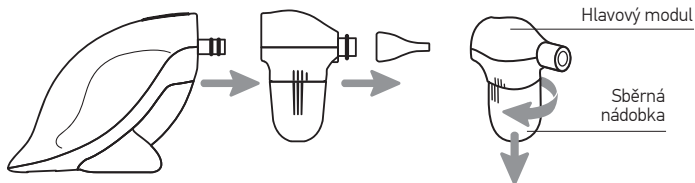
Aby nedošlo ke vniknutí kapaliny do hlavní jednotky přístroje a jeho selhání:

- během procedury se ujistěte, že množství hlenu ve sběrné nádobce nepřekračuje maximální úroveň (maximální úroveň je označena speciální značkou na nádobce);
- po dokončení odsávací procedury okamžitě odpojte hlavový modul se sběrnou nádobkou od hlavní jednotky.

Pokud je přístroj správně používán, tekutina se nedostane do hlavní jednotky. Postupujte podle výše uvedených doporučení. Nezapomeňte, že proniknutí kapaliny dovnitř přístroje způsobí ztrátu záruky.

8 PÉČE A ÚDRŽBA

1. Oddělte hlavový modul s koncovkou od odsávačky tak, že ho jemně vytáhnete.
2. Odšroubujte sběrnou nádobku otáčením doprava.



PROCES ČIŠTĚNÍ SBĚRNÉ NÁDOBKY, HLAVOVÉHO MODULU A SACÍ KONCOVKY

Doporučuje se vymývat sběrnou nádobku, hlavový modul a sací koncovku jemným mýdlem v horké vodě po dobu 3 minut. Potom vyplachujte každou část horkou tekoucí vodou po dobu 3 minut. Po čištění musí být části zcela vysušeny.

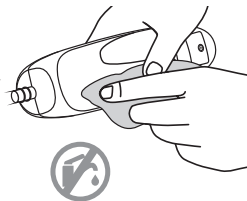
! **NEMYJTE** tento přístroj žádným silným mýdlem nebo čističem. Umyjte jen sběrnou nádobku, hlavový modul a koncovku, a to pouze vodou a jemným mýdlem.

! **NEVYSTAVUJTE** součásti přístroje vysokým teplotám (více než 60 °C).

ČIŠTĚNÍ JEDNOTKY

Důrazně doporučujeme přístroj otřít čistou měkkou suchou látkou a udržovat jej v čistotě.

! **NEMYJTE** tělo tohoto zařízení vodou ani jinými kapalinami.



9 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud při používání zařízení dojde k nějakým potížím, nejprve zkontrolujte následující seznam.

Problém	Možná příčina	Řešení
Sání je slabé nebo vůbec žádné	Baterie jsou vybité nebo jsou nesprávně nainstalovány	Zkontrolujte nebo vyměňte baterie
	Chybí šedý pryžový kroužek v místě, kde se šroubuje sběrná nádobka	Ujistěte se, že na místě, kam se šroubuje sběrná nádobka, je šedý pryžový kroužek
	Sběrná nádobka není správně přišroubována	Ujistěte se, že tři svislé pruhy na každé straně sběrné nádobky odpovídají pruhům na těle odsávačky
Po stisknutí tlačítka hudby se hudba nepřehrává	Baterie jsou vybité nebo jsou nesprávně nainstalovány	Zkontrolujte nebo vyměňte baterie
Po stisknutí tlačítka hudby se hudba nevypne	Stisknutí tlačítka není dostatečně dlouhé	Chcete-li hudbu vypnout, držte stisknuté tlačítko, dokud hudba nepřestane hrát

POZOR

- Pokud přístroj nefunguje ani po provedení výše uvedených kroků, obraťte se na prodejnu, kde jste jej zakoupili, nebo na nejbližšího prodejce.
- Nikdy nezapínejte přístroj, pokud je některá jeho část poškozená nebo nefunguje správně.

10 TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Výrobek	Nosní odsávačka AGU NS19
Model	AGU NS19
Maximální výstupní tlak	450 mm Hg (60 kPa)
Hladina akustického tlaku	55–60 dB (30 cm daleko od AGU NS19)
Sací koncovka	měkký silikon
Motor	3 V / DC
Provozní podmínky	teplota +16 °C až +35 °C vlhkost do 85 % (nekondenzující)
Podmínky skladování a přepravy	teplota: -25 °C až +55 °C vlhkost do 85 % (nekondenzující)
Zdroj napájení	2 x 1,5 V AA alkalické baterie
Hmotnost	150 g (bez baterií)
Rozměry (DxŠxV)	170 mm x 43 mm x 86 mm
Doba provozu baterie	cca 90 minut (závisí na kvalitě baterií)
Obvyklá životnost	3 roky
Balení obsahuje*	nosní odsávačka, 1,5 V AA baterie (2 kusy), silikonové koncovky (2 kusy), průhledná sběrná nádobka, úložná taška, návod k použití, záruční list
Záruční doba	2 roky

***Upozornění:** výrobce má právo změnit konstrukci zařízení.

11 TECHNICKÉ ÚDAJE

POKYNY A PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O ELEKTROMAGNETICKÝCH EMISÍCH

Nosní odsávačka **AGU NS19** je určena pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel nosní odsávačky **AGU NS19** musí zajistit, aby byla používána v takovém prostředí.

Emisní test	Shoda	Pokyny pro elektromagnetické prostředí
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Nosní odsávačka AGU NS19 využívá RF energii pouze pro svou vnitřní funkci. Proto jsou její RF emise velmi nízké a neměly by způsobit jakoukoli interferenci v blízkém elektronickém zařízení
RF emise CISPR 11	Třída B	Nosní odsávačka AGU NS19 je vhodná pro použití ve všech zařízeních, včetně domácích zařízení a zařízení přímo napojených na veřejnou síť nízkého napětí, které napájí budovy používané pro domácí účely
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Nevztahuje se	
Kolisání napětí / emise blikání IEC 61000-3-3	Nevztahuje se	

POKYNY A PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O ELEKTROMAGNETICKÉ ODOLNOSTI

Nosní odsávačka **AGU NS19** je určena pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel nosní odsávačky **AGU NS19** musí zajistit, aby byl používán v takovém prostředí.

Test odolnosti	IEC 60601 úroveň testu	Úroveň shody	Pokyny pro elektromagnetické prostředí
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	+ 6 kV kontakt + 8 kV vzduch	+ 6 kV kontakt + 8 kV vzduch	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo z keramické dlažby. Pokud jsou podlahy pokryté syntetickým materiálem, měla by být relativní vlhkost alespoň 30 %
Napájecí frekvence (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Napájecí frekvence magnetických polí by měla být na úrovni obvyklé pro typické umístění v typickém obchodním nebo nemocničním prostředí
Vyzařovaná RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 V/m	Přenosná a mobilní RF komunikační zařízení by se neměla používat blíže jakékoli části nosní odsávačky AGU NS19 včetně kabelů, než je doporučená separační vzdálenost vypočtená z rovnice platné pro frekvenci vysílače. Doporučená separační vzdálenost $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,5 GHz, kde P je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattch (W) podle výrobce vysílače a d je doporučená separační vzdálenost v metrech (m). Intenzita pole z pevných RF vysílačů, jak byla zjištěna elektromagnetickým průzkumem místa ^a , by měla být nižší než úroveň shody v každém kmitočtovém pásmu ^b

			Interference mohou nastat v blízkosti zařízení označeného následujícím symbolem:
--	--	--	--



POZNÁMKA 1: Při frekvencích 80 MHz a 800 MHz platí separační vzdálenost pro vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Elektromagnetické šíření je ovlivněno absorpcí a odrazem od konstrukcí, objektů a lidí.

a. Intenzity pole z pevných vysílačů, jako jsou základnové stanice pro rádiové (mobilní/bezdrátové) telefony a pozemní mobilní radiostanice, amatérské rádio, rozhlasové vysílání AM a FM a televizní vysílání, teoreticky nelze předpovědět s přesností. Pro posouzení elektromagnetického prostředí vlivem pevných RF vysílačů je třeba zvážit průzkum elektromagnetického pole. Pokud naměřená intenzita pole v místě, kde se používá nosní odsávačka **AGU NS19**, překračuje výše uvedenou příslušnou úroveň shody RF, je třeba nosní odsávačku **AGU NS19** sledovat za účelem ověření normálního provozu. Pokud je zjištěn abnormální výkon, mohou být nutná další opatření, jako je změna orientace nebo přemístění nosní odsávačky **AGU NS19**.

b. V kmitočtovém rozsahu 150 kHz až 80 MHz by intenzita pole měla být nižší než 3 V/m.

DOPORUČENÉ SEPARAČNÍ VZDÁLENOSTI mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními a AGU NS19.

Nosní odsávačka **AGU NS19** je určena pro použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou vyzařované RF interference řízeny. Zákazník nebo uživatel nosní odsávačky **AGU NS19** může zabránit elektromagnetické interferenci udržováním minimální vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními (vysílači) a nosní odsávačkou **AGU NS19** v souladu s níže uvedeným doporučením podle maximálního výstupního výkonu komunikačního zařízení.

Maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače, W	Separační vzdálenost podle frekvence vysílače (m)		
	150 kHz až 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pro vysílače s maximálním výstupním výkonem neuvedeným výše lze doporučenou separační vzdálenost d v metrech (m) odhadnout pomocí rovnice vztahující se k frekvenci vysílače, kde p je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattch (W) podle výrobce vysílače.

POZNÁMKA 1: Při frekvencích 80 MHz a 800 MHz platí separační vzdálenost pro vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Elektromagnetické šíření je ovlivněno absorpcí a odrazem od konstrukcí, objektů a lidí.

OBSAH

1	Úvod	21
2	Zoznam symbolov	22
3	Dôležité informácie pred použitím	23
4	Popis prístroja.....	25
5	Inštalácia/výmena batérie	26
6	Detské melódie	27
7	Návod na použitie	28
8	Starostlivosť a údržba	30
9	Riešenie problémov	31
10	Technická špecifikácia	32
11	Technické údaje	33

1 ÚVOD

Nosná odsávačka **AGU NS19** je špeciálne navrhnutá tak, aby novorodencom a dojčatám odstraňovala hlien v domácom prostredí a/alebo na cestách.

Funkcia hudby

12 melódií v pamäti prístroja zaujme a rozptýli dieťa a uľahčí proces čistenia nosa.

Ako prístroj používať

Vložte odsávaciu koncovku do nosnej dierky, potom je prístroj pripravený odstrániť nosný hlien.

Bezpečnosť

Mäkká odsávacia koncovka zabraňuje možnosti poranenia počas prevádzky.

Kompaktný a ľahký design

Tento prístroj je kompaktný a ľahko sa drží a používa.

Umývateľné časti

Silikónové koncovky, zbernú nádobku a hlavový modul možno zo zariadenia odobrať a ľahko umyť. (Zberná nádobka sa môže takisto vydezinfikovať vo vriacej vode.)

Nízka hmotnosť, nízka hlučnosť

Dieťa na čistenie nosa reaguje s kludom.

Batérie

Tento prístroj používa dve 1,5 V AA batérie; batérie je možné vymeniť kedykoľvek a kdekoľvek.



Pred spustením nosnej odsávačky **AGU NS19** si prečítajte tento návod na použitie.

2 ZOZNAM SYMBOLOV

Symbol Význam



Pozor/Poznámka.



Značka CE tohto prístroja sa vzťahuje ku smernici ES 93/42/ EHS MDD.



Výrobok spĺňa základné požiadavky

- TP TC 020/2011 «Elektromagnetická kompatibilita technického zariadenia» týkajúca sa elektromagnetickej kompatibility technických zariadení.
- TP TC 004/2011 «O bezpečnosti nízkonapäťových zariadení», týkajúca sa bezpečnosti nízkonapäťových zariadení.



(OEEZ) (smernica ES o odpadných elektrických a elektronických zariadeniach). Toto označenie znamená, že zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Aby sa zabránilo možnému poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia, musí sa tento odpad oddeliť od ostatných druhov odpadov a zlikvidovať v súlade s príslušnými prijatými normami.



Prečítajte si prosím návod na použitie.



Typ klasifikácie zariadenia BF.



Výrobca.

IP22

Spĺňa ZÁKLADNÚ BEZPEČNOSŤ a ZÁKLADNÚ VÝKONNOSŤ bezpečnostného štandardu IP22. (IP22: Úroveň ochrany proti prenikaniu pevných predmetov a padajúcej vody).




Autorizovaný zástupca výrobcu v Európskej únii.

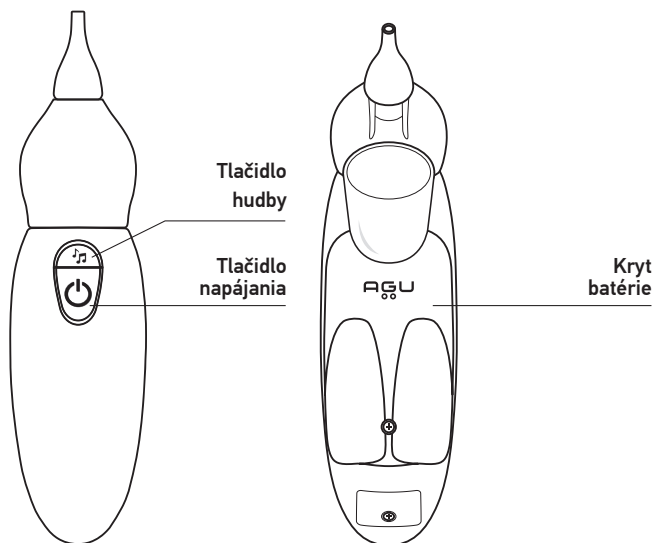
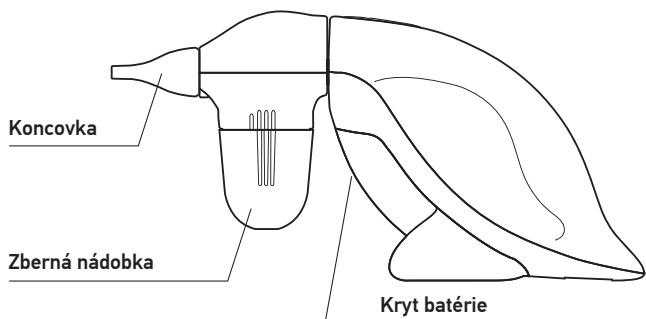
3 DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRED POUŽITÍM

Prístroj je určený k odstraňovaniu nosnej sekrécie a hlienu u detí (vo veku 0–12 let) v domácom prostredí.

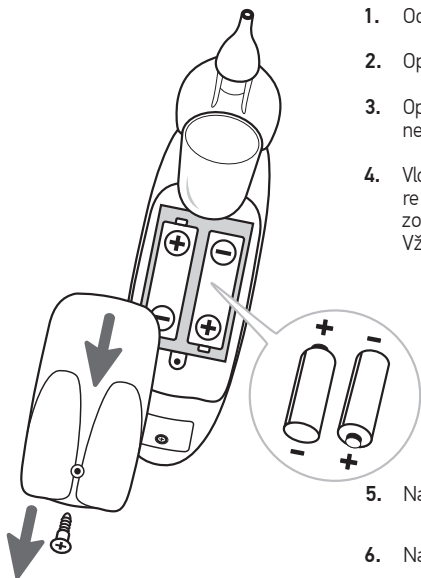
1. **POZOR! Tento prístroj žiadnym spôsobom nemeňte bez súhlasu výrobcu.**
2. Nevystavujte prístroj vysokej/nízkej teplote ani veľmi vysokej vlhkosti. Zabráňte vystaveniu prístroja priamemu slnečnému svetlu.
3. Vyhýbajte sa extrémnemu namáhaniu, nárazu alebo náhodnému pádu prístroja.
4. Vymeňte všetky batérie, ak výkon a/alebo zvuk odsávania počas používania prístroja slabne.
5. Ak sa prístroj dlhšiu dobu nepoužíva, odporúčame vybrať batérie.
6. Stlačte a podržte tlačidlo napájania, aby ste prístroj spustili a vytvorili vákuum pre odstránenie nosnej sekrécie a hlienu. Ak chcete zastaviť odsávanie, jednoducho uvoľnite vypínač a vypnite prístroj.
7. Nosná odsávačka slúži iba na účely čistenia/odstraňovania nosných hlienov. Nepoužívajte tento prístroj k iným než určeným účelom.
8. Počas používania prístroja by deti nemali zadržiavať dych, zatvárať ústa alebo prehĺtať sliny.
9. Pokiaľ sa dieťa pri používaní prístroja necíti dobre, zastavte odsávanie a okamžite sa poraďte s lekárom.
10. Nepoužívajte nadmernú silu pri vkladaní odsávacej koncovky do nosnej dutiny.
11. Tento prístroj je určený pre použitie ako doma, tak i na cestách. Pred použitím prístroja v prípade rinitídy a sínusitídy sa obráťte na svojho lekára a uistite sa, že ste pred každým použitím vyčistili odsávaciu koncovku.
12. Predpokladaným užívateľom tohto zariadenia sú rodičia alebo dospelí, ktorí dodržia pokyny a poznámky k ovládaniu prístroja uvedené v návode na použitie. Prístroj nesmú používať deti samotné. Uložte nosnú odsávačku mimo dosah detí. Nenechajte ich ovládať prístroj samostatne.
13. **NEPOUŽÍVAJTE nosnú odsávačku, pokiaľ majú deti nasledujúce kontraindikácie:**
 - krvácanie z nosa;
 - akútne poranenie hlavy, tváre alebo krku;
 - koagulopatia alebo porucha zrážanlivosti krvi.

- 14.** Pred použitím prístroja si starostlivo prečítajte tento návod na použitie. Nesprávne použitie prístroja môže spôsobiť nasledujúce nebezpečenstvo/komplikácie.
- mechanická trauma;
 - krvácanie z nosa;
 - poškodenie sliznice nosa.
- 15.** Uchovávajte vymeniteľné koncovky mimo dosahu detí a domácich zvierat, aby ste zabránili riziku ich prehltnutia.
- 16.** Koncovka môže spôsobovať potenciálne alergické reakcie.
-  Táto nosná odsávačka musí byť používaná iba s koncovkou rady AGU NS. Obráťte sa na predajne a lekárne pri nákupe tohto príslušenstva.

4 POPIS PRÍSTROJA



5 INŠTALÁCIA/VÝMENA BATÉRIE



1. Odskrutkujte skrutku.
2. Opatrne vysuňte kryt batérie.
3. Opatrne vyberte staré batérie a riadne ich zlikvidujte.
4. Vložte alebo vymeňte batérie v priestore pre batérie, pričom rešpektujte zodpovedajúce symboly polarity. Vždy používajte nové batérie.
5. Nasad'te kryt batérie.
6. Naskrutkujte skrutku.

POZNÁMKA

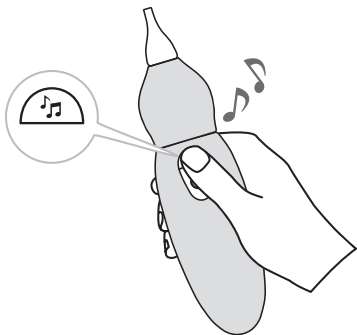
- Nevystavujte batérie vysokým teplotám a riadne ich zlikvidujte. Uchovávajte ich mimo dosahu detí.
- Pokiaľ sa prístroj dlhšiu dobu nepoužíva, odporúčame vybrať batérie.



Batérie a elektronické zariadenia sa musia likvidovať v súlade s miestne platnými recyklačnými predpismi, nikdy nie ako komunálny odpad.

6 DETSKÉ MELÓDIE

Pokiaľ chcete dieťa ukládať, stačí stisnúť tlačidlo Hudba.



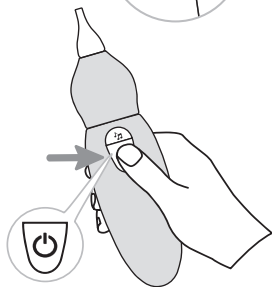
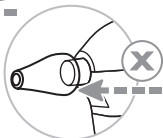
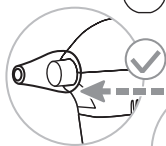
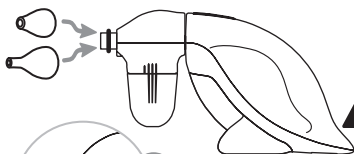
- Nosná odsávačka **AGU NS19** ponúka 12 známych detských melódií.
- S krásnymi melódiami sa dieťa bude počas procedúry cítiť pohodlnejšie.
- Ak chcete vybrať inú melódiu, stlačte znovu tlačidlo Hudba.
- Ak chcete vypnúť melódiu, stlačte a podržte tlačidlo Hudba.

7 NÁVOD NA POUŽITIE

Úzka koncovka

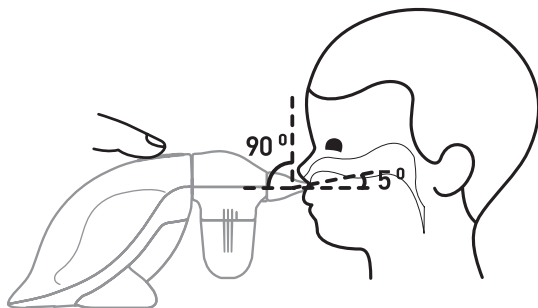


Veľká koncovka



1. Zvoľte správnu koncovku, ktorú chcete používať, podľa tvaru a veľkosti nosných dierok.
 - Úzka koncovka sa odporúča použiť, keď je hlien uvoľnený a v kvapalnej forme.
 - Veľká koncovka sa odporúča použiť, keď je hlien v pevnej forme.
2. Uistite sa, že je koncovka bezpečne nasadená na odsávačke. Pred použitím sa uistite, že koncovka úplne pokrýva ústie.

! Pred každým použitím skontrolujte koncovku. Pokiaľ zistíte akékoľvek známky opotrebovania alebo poškodenia, okamžite ju vymeňte. Koncovky patria medzi spotrebné materiály, ich životnosť závisí na frekvencii používania prístroja. Odporúčame vymeniť koncovky po každých šiestich mesiacoch používania.
3. Stlačte a držte tlačidlo napájania, pokiaľ prístroj nevysaje hlien.



4. Dieťa držte vzpriamene a vložte koncovku do jednej nosnej dierky. Dbajte na to, aby neprišlo ku stlačeniu vnútornej steny nosnej dierky, alebo aby koncovka nebola zasunutá príliš ďaleko. Uistite sa, že odsávačku držíte zvislo, pričom držte koncovku odsávačky pod uhlom 90° k nosnému priechodu. Hlien sa odsávačkou vysaje bez pôsobenia akejkoľvek ďalšej vonkajšej sily. Zopakujte rovnaký postup v druhej nosnej dierke dieťaťa. V prípade potreby sa postup môže opakovať.

! Hlien sa nemusí okamžite objaviť v zbernej nádobke. Po každom použití sa odporúča rýchlo vyčistiť koncovku po jej zložení z odsávačky.

5. Uvoľnite tlačidlo napájania, aby ste zastavili odsávanie.

! **POZOR**

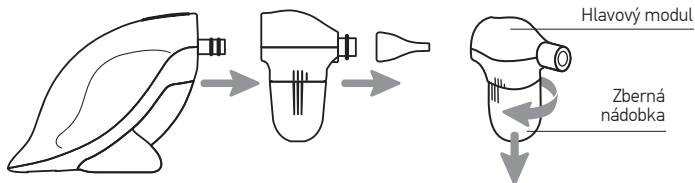
Aby neprišlo ku vniknutiu kvapaliny do hlavnej jednotky prístroja a jeho zlyhaniu:

- počas procedúry sa uistite, že množstvo hlienu v zbernej nádobke neprekračuje maximálnu úroveň (maximálna úroveň je označená špeciálnou značkou na nádobke);
- po dokončení odsávacej procedúry okamžite odpojte hlavový modul so zbernou nádobkou od hlavnej jednotky.

Pokiaľ je prístroj správne používaný, tekutina sa nedostane do hlavnej jednotky. Postupujte podľa vyššie uvedených odporúčaní. Nezabudnite, že preniknutie kvapaliny dovnútra prístroja spôsobí stratu záruky.

8 STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1. Oddel'te hlavový modul s koncovkou od odsávačky tak, že ho jemne vytiahnete.
2. Odskrutkujte zbernú nádobku otáčaním doprava.



PROCES ČISTENIA ZBERNEJ NÁDOBKY, HLAVOVÉHO MODULU A SACEJ KONCOVKY

Odporúča sa vymývať zbernú nádobku, hlavový modul a saciu koncovku jemným mydlom v horúcej vode počas 3 minút. Potom vyplachujte každú časť horúcou tečúcou vodou po dobu 3 minút. Po čistení musia byť časti úplne vysušené.

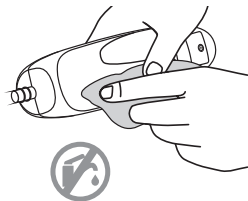
⚠ NEUMÝVAJTE tento prístroj žiadnym silným mydlom alebo čističom. Umyte len zbernú nádobku, hlavový modul a koncovku, a to iba vodou a jemným mydlom.

⚠ NEVYSTAVUJTE súčasti prístroja vysokým teplotám (viac než 60 °C).

ČISTENIE JEDNOTKY

Dôrazne odporúčame prístroj otrieť čistou mäkkou suchou látkou a udržiavať ho v čistote.

⚠ NEUMÝVAJTE telo tohto zariadenia vodou ani inými kvapalinami.



9 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pokiaľ pri používaní zariadenia príde k nejakým ťažkostiam, najprv skontrolujte nasledujúci zoznam.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Sanie je slabé alebo vôbec žiadne	Batérie sú vybité alebo sú nesprávne nainštalované	Skontrolujte alebo vymeňte batérie
	Chýba šedý pryžový krúžok v mieste, kde sa skrutkuje zberná nádobka	Uistite sa, že na mieste, kam sa skrutkuje zberná nádobka, je šedý pryžový krúžok
	Zberná nádobka nie je správne priskrutkovaná	Uistite sa, že tri zvislé pruhy na každej strane zbernej nádobky zodpovedajú pruhom na tele odsávačky
Po stlačení tlačidla hudby sa hudba neprehráva	Batérie sú vybité alebo sú nesprávne nainštalované	Skontrolujte alebo vymeňte batérie
Po stlačení tlačidla hudby sa hudba nevypne	Stlačenie tlačidla nie je dostatočne dlhé	Ak chcete hudbu vypnúť, držte stlačené tlačidlo, pokiaľ hudba neprestane hrať

POZOR

- Pokiaľ prístroj nefunguje ani po vykonaní vyššie uvedených krokov, obráťte sa na predajňu, kde ste ho zakúpili, alebo na najbližšieho predajcu.
- Nikdy nezapínajte prístroj, pokiaľ je niektorá jeho časť poškodená alebo nefunguje správne.

10 TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Výrobok	Nosná odsávačka AGU NS19
Model	AGU NS19
Maximálny výstupný tlak	450 mm Hg (60 kPa)
Hladina akustického tlaku	55–60 dB (30 cm ďaleko od AGU NS19)
Sacia koncovka	mäkký silikón
Motor	3 V / DC
Prevádzkové podmienky	teplota +16 °C až +35 °C vlhkosť do 85 % (nekondenzujúca)
Podmienky skladovania a prepravy	teplota: -25 °C až +55 °C vlhkosť do 85 % (nekondenzujúca)
Zdroj napájania	2 x 1,5 V AA alkalické batérie
Hmotnosť	150 g (bez batérií)
Rozmery (d x š x v)	170 mm x 43 mm x 86 mm
Doba prevádzky batérie	cca 90 minút (závisí na kvalite batérií)
Bežná životnosť	3 roky
Balení obsahuje*	nosná odsávačka, 1,5 V AA batérie (2 kusy), silikónové koncovky (2 kusy), priehľadná zberná nádoba, úložná taška, návod na použitie, záručný list
Záručná doba	2 roky

***Upozornenie:** výrobca má právo zmeniť konštrukciu zariadenia.

11 TECHNICKÉ ÚDAJE


POKYNY A PREHLÁSENIA VÝROBCU O ELEKTROMAGNETICKÝCH EMI-SIÁCH

Nosná odsávačka **AGU NS19** je určená pre použitie v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo užívateľ nosnej odsávačky **AGU NS19** musí zaistiť, aby bola používaná v takom prostredí.

Emisný test	Zhoda	Pokyny pre elektromagnetické prostredie
RF emisia CISPR 11	Skupina 1	Nosná odsávačka AGU NS19 využíva RF energiu iba pre svoju vnútornú funkciu. Preto sú jej RF emisie veľmi nízke a nemali by spôsobiť akúkoľvek interferenciu v blízkom elektronickom zariadení
RF emisia CISPR 11	Trieda B	Nosná odsávačka AGU NS19 je vhodná pre použitie vo všetkých zariadeniach, vrátane domácich zariadení a zariadení priamo napojených na verejnú sieť nízkeho napätia, ktoré napája budovy používané pre domáce účely
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Nevzťahuje sa	
Kolísanie napätia / emisia blikania IEC 61000-3-3	Nevzťahuje sa	

POKYNY A PREHLÁSENIA VÝROBCU O ELEKTROMAGNETICKEJ ODOLNOSTI

Nosná odsávačka **AGU NS19** je určená pre použitie v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo užívateľ nosnej odsávačky **AGU NS19** musí zaistiť, aby bola používaná v takom prostredí.

Test odolnosti	IEC 60601 úroveň testu	Úroveň zhody	Pokyny pre elektromagnetické prostredie
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	+ 6 kV kontakt + 8 kV vzduch	+ 6 kV kontakt + 8 kV vzduch	Podlahy by mali byť drevené, betónové alebo z keramickej dlažby. Pokiaľ sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, mala by byť relatívna vlhkosť aspoň 30 %
Napájacia frekvencia (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Napájacia frekvencia magnetických polí by mala byť na úrovni obvyklej pre typické umiestnenie v typickom obchodnom alebo nemocničnom prostredí
Vyžarovaná RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 V/m	<p>Prenosné a mobilné RF komunikačné zariadenia by sa nemali používať blízko akékoľvek časti nosnej odsávačky AGU NS19 vrátane káblov, než je doporučená separačná vzdialenosť vypočítaná z rovnice platnej pre frekvenciu vysielača.</p> <p>Doporučená separačná vzdialenosť</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ <p>$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz</p> <p>$d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,5 GHz,</p> <p>kde P je maximálny menovitý výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a d je doporučená separačná vzdialenosť v metroch (m).</p> <p>Intenzita poľa z pevných RF vysielačov, ako bola zistená elektromagnetickým prieskumom miesta ^a, by mala byť nižšia než úroveň zhody v každom kmitočtovom pásme ^b.</p> <p>Interferencie môžu nastať v blízkosti zariadenia označeného nasledujúcim symbolom:</p> 

POZNÁMKA 1: Pri frekvenciách 80 MHz a 800 MHz platí separačná vzdialenosť pre vyšší frekvenčný rozsah.

POZNÁMKA 2: Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Elektromagnetické šírenie je ovplyvnené absorpciou a odrazom od konštrukcií, objektov a ľudí.

a. Intenzity poľa z pevných vysielačov, ako sú základňové stanice pre rádiové (mobilné/bezdrôtové) telefóny a pozemné mobilní rádiostanice, amatérske rádio, rozhlasové vysielanie AM a FM a televízne vysielanie, teoreticky nemožno predpovedať s presnosťou. Pre posúdenie elektromagnetického prostredia vplyvom pevných RF vysielačov je treba zvážiť prieskum elektromagnetického poľa. Pokiaľ nameraná intenzita poľa v mieste, kde sa používa nosná odsávačka **AGU NS19**, prekračuje vyššie uvedenú príslušnú úroveň zhody RF, je treba nosnú odsávačku **AGU NS19** sledovať za účelom overenia normálnej prevádzky. Pokiaľ je zistený abnormálny výkon, môžu byť nutné ďalšie opatrenia, ako je zmena orientácie alebo premiestnenie nosnej odsávačky **AGU NS19**.

b. V kmitočtovom rozsahu 150 kHz až 80 MHz by intenzita poľa mala byť nižšia než 3 V/m.

ODPORÚČANÉ SEPARAČNÉ VZDIALENOSTI medzi prenosnými a mobilnými RF komunikačnými zariadeniami a AGU NS19.

Nosná odsávačka **AGU NS19** je určená pre použitie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom sú vyžarované RF interferencie riadené. Zákazník alebo užívateľ nosnej odsávačky **AGU NS19** môže zabrániť elektromagnetickej interferencii udržiavaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými RF komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a nosnou odsávačkou **AGU NS19** v súlade s nižšie uvedeným odporúčaním podľa maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.

Maximálny menovitý výstupný výkon vysielacza, W	Separačná vzdialenosť podľa frekvencie vysielacza (m)		
	150 kHz až 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pre vysielache s maximálnym výstupným výkonom neuvedeným vyššie je možné doporučenú separačnú vzdialenosť d v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice vzťahujúcej sa k frekvencii vysielacza, kde p je maximálny menovitý výstupný výkon vysielacza vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielacza.

POZNÁMKA 1: Pri frekvenciách 80 MHz a 800 MHz platí separačná vzdialenosť pre vyšší frekvenčný rozsah.

POZNÁMKA 2: Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Elektromagnetické šírenie je ovplyvnené absorpciou a odrazom od konštrukcií, objektov a ľudí.

ZÁRUČNÍ LIST/ZÁRUČNÝ LIST

AGU NS19

Sériové číslo/
Sériové číslo

Datum prodeje/
Dátum predaja

Jméno prodejce/
Meno predajcu

Podpis prodejce/
Podpis predajcu

Úplnost sady a provoz zařízení se zkouší za přítomnosti zákazníka./
Úplnosť setu a chod zariadenia sa skúša za prítomnosti zákazníka.

Podpis kupujícího/
Meno kupujúceho

Jméno kupujícího/
Podpis kupujúceho

Razítko prodejce/
Pečiatka predajcu



POZOR! Tato záruka platí,
pouze pokud jsou doklady
řádně vyplněny./

POZOR! Táto záruka platí
iba vtedy, keď sú riadne
vyplnené doklady.



měsíců záruky

mesiacov záruka

Hlášení pro servisní a opravárenské středisko/
Hlásenie pre servisné a opravárenské stredisko

AGU NS19

1 DATUM/DÁTUM _____
DŮVOD/DÔVOD _____

DOPORUČENÍ/ODPORUČENIE

2 DATUM/DÁTUM _____
DŮVOD/DÔVOD _____

DOPORUČENÍ/ODPORUČENIE

3 DATUM/DÁTUM _____
DŮVOD/DÔVOD _____

DOPORUČENÍ/ODPORUČENIE



Výrobce/Výrobca: AViTA Corporation 9F,
č. 78, Sec. 1, Kwang-Fu Rd., Okres San-Chung,
24158 Nové město Taipei, Tchaj-wan, Čína / Čína.



Autorizovaný zástupce v EU /Autorizovaný zástupca v EÚ:
Wellkang Tech Consulting, Suite B, 29 Harley Street,
Londýn W1G 9QR, Anglie, Velká Británie /
Anglicko, Veľká Británie



Zabraňte dětem používat přístroj bez dozoru, protože některé malé části se mohou dostat do dýchacího ústrojí nebo trávicího traktu.

Zabráňte deťom používať prístroj bez dozoru, pretože niektoré malé časti sa môžu dostať do dýchacieho ústrojenstva alebo tráviaceho traktu.



agu-baby.com

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



AGU[®] is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland